

## 16 Camille Saint-Saëns

### Mon cœur s'ouvre à ta voix (*Samson et Dalila*)

Mon cœur s'ouvre à ta voix  
comme s'ouvrent les fleurs  
aux baisers de l'aurore !  
Mais, ô mon bien-aimé,  
pour mieux sécher mes pleurs,  
que ta voix parle encore !  
Dis-moi qu'à Dalila  
tu reviens pour jamais !  
Redis à ma tendresse  
les serments d'autrefois,  
ces serments que j'aimais !

Ah ! réponds à ma tendresse,  
verse-moi, verse-moi l'ivresse !

Ainsi qu'on voit des blés  
les épis onduler  
sous la brise légère,  
ainsi frémit mon cœur,  
prêt à se consoler  
à ta voix qui m'est chère !

La flèche est moins rapide  
à porter le trépas,  
que ne l'est ton amante  
à voler dans tes bras !

Ah ! réponds à ma tendresse,  
verse-moi, verse-moi l'ivresse!

My heart opens to your voice  
like flowers open  
to aurora's sweet caress!  
But, oh my beloved,  
to better dry my tears,  
may your voice speak again!  
Tell me that to Dalila  
you will return forever!  
Repeat to my tender love  
the vows of yore,  
those vows that I cherished!

Ah! reciprocate my tender love,  
fill me, fill me with bliss!

Just as one sees the wheats'  
stems undulate  
in the light breeze,  
my heart trembles,  
ready to be consoled  
at the sound of your voice that I cherish!

The arrow is less swift  
in bringing death  
than is your beloved  
in flying to your arms!

Ah! reciprocate my tender love,  
fill me, fill me with bliss!